

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Future Health Technologies Ltd

Alperes: The Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs

**Tárgy**

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — VAT and Duties Tribunal, Manchester — A közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelv 132. cikke (1) bekezdése b) és c) pontjának értelmezése — Mentesség — A „kórházi és orvosi gyógykezelés, valamint az ehhez szorosan kapcsolódó tevékenységek” és az „egészségügyi ellátások” fogalma — Az újszülöttek köldökzsinórvérének és a köldökzsinórból kinyert az összejtek esetleges orvosi felhasználása céljából történő levételében, szállításában, analízisében és tárolásában álló szolgáltatások

**Rendelkező rész**

- Amennyiben az újszülöttek köldökzsinórvérének begyűjtésére alkalmas eszköz rendelkezésre bocsátásában, e vér analízisében és feldolgozásában, valamint adott esetben az e vérből kinyert összejtek esetleges jövőbeli terápiás célú felhasználása érdekében történő tárolásában álló tevékenységek célja kizárólag annak biztosítása, hogy valamilyen forrás álljon rendelkezésre orvosi kezelés céljából azon bizonytalan feltételezett helyzet megvalósulása esetén, ha az szükségessé válna, és önmagukban nem céljuk betegségek vagy egészségügyi zavarok diagnosztizálása, kezelése vagy gyógyítása, az ilyen tevékenységek — akár együttesen, akár külön-külön véve — nem tartoznak sem a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelv 132. cikke (1) bekezdésének b) pontjában szereplő „kórházi és orvosi gyógykezelés”, sem az említett irányelv 132. cikke (1) bekezdésének c) pontjában szereplő „egészségügyi ellátások” fogalma alá. A köldökzsinórvér analízise esetében csak akkor állna elő eltérő helyzet, ha ezen analízis ténylegesen orvosi diagnózis felállítását tenné lehetővé, aminek az ellenőrzése szükség esetén a kérdést előterjesztő bíróság feladata.
- A 2006/112 irányelv 132. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében vett „kórházi és orvosi gyógykezelés[hez]” „szorosan kapcsolódó” tevékenységek fogalmát úgy kell értelmezni, hogy az nem fedi le az alapügyben szóban forgókhöz hasonló azon tevékenységeket, amelyek az újszülöttek köldökzsinórvérének begyűjtésére alkalmas eszköz rendelkezésre bocsátásában, e vér analízisében és feldolgozásában, valamint adott esetben a köldökzsinórvérből kinyert összejtek esetleges jövőbeli terápiás célú felhasználása érdekében történő tárolásában állnak, amely felhasználáshoz e tevékenységek csak esetlegesen kapcsolódnak, az nem történik meg ténylegesen, és az nincs sem folyamatban, sem tervbe véve.

(<sup>1</sup>) HL C 102., 2009.5.1.

**A Bíróság (negyedik tanács) 2010. június 24-i ítélete (a Tribunale di Trani (Olaszország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Francesca Sorge kontra Poste Italiane SpA**

(C-98/09. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

**(Előzetes döntéshozatalra utalás — Szociálpolitika — 1999/70/EK irányelv — A határozott ideig tartó munkaviszonyról kötött keretmegállapodás — 8. szakasz — Távollevő munkavállaló helyettesítése céljából kötött határozott időre szóló munkaszerződésben feltüntetendő adatok — A munkavállalóknak nyújtott védelem általános szintjének csökkentése — Összhangban álló értelmezés)**

(2010/C 221/19)

Az eljárás nyelve: olasz

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Tribunale di Trani

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Francesca Sorge

Alperes: Poste Italiane SpA

**Tárgy**

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Tribunale di Trani — Az ESZSZ, az UNICE és a CEEP által a határozott ideig tartó munkaviszonyról kötött keretmegállapodásról szóló, 1999. június 28-i 1999/70/EK tanácsi irányelv (HL L 175., 43. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 3. kötet, 368. o.) melléklete 8. szakaszának értelmezése — Nemzeti szabályozás, amely határozott idejű, helyettesítés céljából létrejövő szerződés megkötéséhez nem írja elő a helyettesített személyek nevének és a helyettesítés okának a feltüntetését

**Rendelkező rész**

- Az ESZSZ, az UNICE és a CEEP által a határozott ideig tartó munkaviszonyról kötött keretmegállapodásról szóló, 1999. június 28-i 1999/70/EK tanácsi irányelv mellékletében szereplő, a határozott ideig tartó munkaviszonyról 1999. március 18-án kötött keretmegállapodás 8. szakasza 3. pontját akként kell értelmezni, hogy azzal nem ellentétes az alapügy tárgyát képezőhöz hasonló nemzeti szabályozás, amely eltörölte a munkáltató azon kötelezettségét, hogy a távollevő munkavállalók helyettesítésének céljából kötött, határozott időre szóló munkaszerződésekben feltüntesse a munkavállalók nevét és helyettesítésük okát, és amely mindössze azt írja elő, hogy az ilyen, határozott időre szóló szerződéseket írásba kell foglalni, és azokban fel kell tüntetni e szerződések alkalmazásának okait, amennyiben ezen új körülményeket kiegyenlíti más biztosítékok vagy védintézkedések elfogadása, vagy ezek az

új körülmények a határozott időre szóló munkaszerződést kötő munkavállalóknak csak egy szűk kategóriájára vonatkoznak, aminek vizsgálata az említett, kérdést előterjesztő bíróság feladata.

2. Mivel e keretmegállapodás 8. szakaszának 3. pontja nem fejt ki közvetlen hatályt, a kérdést előterjesztő bíróság feladata az, hogy amennyiben arra a következtetésre jutna, hogy az alapügy tárgyát képező nemzeti jogszabály nem egyeztethető össze az uniós joggal, ne tekintsen el annak alkalmazásától, hanem azt a lehető legteljesebb mértékben az 1999/70 irányelvnek és az említett keretmegállapodás által követett céloknak megfelelően értelmezze.

(<sup>1</sup>) HL C 129., 2009.6.6.

**A Bíróság (negyedik tanács) 2010. június 17-i ítélete (a Conseil d'État (Belgium) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Terre wallonne ASBL (C-105/09), Inter-Environnement Wallonie ASBL (C-110/09) kontra Région wallonne**

(C-105/09. és C-110/09. sz. egyesített ügyek) (<sup>1</sup>)

**(2001/42/EK irányelv — Bizonyos tervek és programok környezeti hatásvizsgálata — 91/676/EGK irányelv — A vizek mezőgazdasági eredetű nitrátszennyezéssel szembeni védelme — A veszélyeztetett területekre vonatkozó cselekvési programok)**

(2010/C 221/20)

Az eljárás nyelve: francia

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Conseil d'État

**Az alapeljárás felei**

Felperesek: Terre wallonne ASBL (C-105/09), Inter-Environnement Wallonie ASBL (C-110/09)

Alperes: Région wallonne

**Tárgy**

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Conseil d'État — A vizek mezőgazdasági eredetű nitrátszennyezéssel szembeni védelméről szóló, 1991. december 12-i 91/676/EGK tanácsi irányelv (HL L 375., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás: 15. fejezet 2. kötet, 68. o.) 5. cikke (1) bekezdésének, valamint a

bizonyos tervek és programok környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálatáról szóló, 2001. június 27-i 2001/42/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 197., 30. o.; magyar nyelvű különkiadás: 15. fejezet 6. kötet, 157. o.) 3. cikke (2) és (4) bekezdésének értelmezése — A kijelölt veszélyeztetett területekre vonatkozó cselekvési programok megalkotása — A kötelezettség jellege és terjedelme — A nitrogénfelhasználási program környezetre gyakorolt hatásainak szükséges vizsgálata

**Rendelkező rész**

A vizek mezőgazdasági eredetű nitrátszennyezéssel szembeni védelméről szóló, 1991. december 12-i 91/676/EGK tanácsi irányelv 5. cikkének (1) bekezdése alapján elfogadott cselekvési program főszabály szerint a bizonyos tervek és programok környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálatáról szóló, 2001. június 27-i 2001/42/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 3. cikke (2) bekezdésének a) pontjában említett tervnek vagy programnak minősül, mivel ezen utóbbi irányelv 2. cikkének a) pontja értelmében vett „tervnek” vagy „programnak” tekintendő, és mivel olyan intézkedéseket tartalmaz, amelyeknek a betartásától függ az 1997. március 3-i 97/11/EK tanácsi irányelvvel módosított, az egyes köz- és magánprojektek környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálatáról szóló, 1985. június 27-i 85/337/EGK tanácsi irányelv I. és II. mellékletében felsorolt projektek megvalósítására vonatkozó engedély megadása.

(<sup>1</sup>) HL C 129., 2009.6.6.

**A Bíróság (hetedik tanács) 2010. március 25-i ítélete — Európai Bizottság kontra Görög Köztársaság**

(C-169/09. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

**(Tagállami kötelezettségzegés — Az energiafelhasználó termékek környezetbarát tervezésére vonatkozó követelmények — Az előírt határidőn belüli átültetés elmulasztása)**

(2010/C 221/21)

Az eljárás nyelve: görög

**Felek**

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: S. Schönberg és M. Karanousou Apostolopoulou meghatalmazottak)

Alperes: Görög Köztársaság (képviselő: N. Dafniou meghatalmazott)